ROZHODNUTIE RADY (EÚ) 2023/2193

z 28. septembra 2023

o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať v pracovných skupinách zriadených Dohodou o obchode a spolupráci medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu na jednej strane a Spojeným kráľovstvom Veľkej Británie a Severného Írska na strane druhej alebo zriadených následne podľa tejto dohody, pokiaľ ide o prijatie ich rokovacieho poriadku

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 217 v spojení s článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

(1) Dohoda o obchode a spolupráci medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu na jednej strane a Spojeným kráľovstvom Veľkej Británie a Severného Írska na strane druhej ([1]) (ďalej len „dohoda o obchode a spolupráci“) bola zo strany Únie uzavretá rozhodnutím Rady (EÚ) 2021/689 ([2]), platnosť nadobudla 1. mája 2021 a predbežne sa vykonávala od 1. januára 2021.

(2) Dohodou o obchode a spolupráci sa vytvára inštitucionálny rámec, a to vrátane Rady pre partnerstvo, 19 výborov a štyroch pracovných skupín.

(3) Článkom 9 ods. 1 dohody o obchode a spolupráci sa zriaďuje pracovná skupina pre ekologické produkty pod dohľadom Osobitného výboru v oblasti obchodu pre technické prekážky obchodu; pracovná skupina pre motorové vozidlá a ich časti pod dohľadom Osobitného výboru v oblasti obchodu pre technické prekážky obchodu; pracovná skupina pre lieky pod dohľadom Osobitného výboru v oblasti obchodu pre technické prekážky obchodu a pracovná skupina pre koordináciu sociálneho zabezpečenia pod dohľadom Osobitného výboru pre koordináciu sociálneho zabezpečenia.

(4) V článku 8 ods. 2 písm. h) dohody o obchode a spolupráci sa stanovuje, že pokiaľ ide o otázky súvisiace s druhou časťou prvým okruhom hlavami I až VII, hlavou VIII kapitolou 4 a hlavami IX až XII, druhou časťou šiestym okruhom a prílohou 27, Výbor pre obchodné partnerstvo má právomoc vytvoriť, zrušiť pracovné skupiny, dohliadať na ne a koordinovať ich alebo poveriť dohľadom nad nimi osobitný výbor v oblasti obchodu. Podobne v článku 8 ods. 4 písm. f) tejto dohody sa stanovuje, že osobitné výbory majú právomoc vytvoriť, zrušiť pracovné skupiny, dohliadať na ne a koordinovať ich, pokiaľ ide o otázky súvisiace s ich oblasťou právomoci.

(5) V súlade s článkom 9 ods. 2 dohody o obchode a spolupráci pracovné skupiny pod dohľadom výborov majú pomáhať výborom pri vykonávaní ich úloh, a najmä pripravovať prácu výborov a vykonávať každú úlohu, ktorú im výbory pridelia.

(6) V článku 9 ods. 3 dohody o obchode a spolupráci sa stanovuje, že pracovné skupiny majú pozostávať zo zástupcov Únie a Spojeného kráľovstva a spoločne im predsedajú zástupca Únie a zástupca Spojeného kráľovstva.

(7) Podľa článku 9 ods. 4 dohody o obchode a spolupráci si pracovné skupiny majú stanoviť svoj rokovací poriadok na základe vzájomnej dohody.

([1]) Ú. v. EÚ L 149, 30.4.2021, s. 10.

([2]) Rozhodnutie Rady (EÚ) 2021/689 z 29. apríla 2021 o uzavretí, v mene Únie, Dohody o obchode a spolupráci medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu na jednej strane a Spojeným kráľovstvom Veľkej Británie a Severného Írska na strane druhej a Dohody medzi Európskou úniou a Spojeným kráľovstvom Veľkej Británie a Severného Írska o bezpečnostných postupoch pri výmene a ochrane utajovaných skutočností (Ú. v. EÚ L 149, 30.4.2021, s. 2).

(8) Riadne fungovanie pracovných skupín si vyžaduje rokovací poriadok, ktorý sa vzťahuje na ich činnosť a ktorý by mal byť založený na rokovacom poriadku stanovenom v prílohe 1 k dohode o obchode a spolupráci riadne upravenom účelu a fungovaniu pracovných skupín.

(9) Pracovná skupina môže prijať ďalšie úpravy vzoru rokovacieho poriadku týkajúce sa nepodstatných prvkov, ak si takéto úpravy vyžaduje účel a fungovanie danej konkrétnej pracovnej skupiny.

(10) Je preto vhodné stanoviť pozíciu, ktorá sa má v mene Únie zaujať, pokiaľ ide o prijatie rokovacieho poriadku pracovných skupín.

(11) S cieľom umožniť včasné prijatie rokovacieho poriadku pracovnými skupinami by toto rozhodnutie malo nadobudnúť účinnosť dňom jeho prijatia,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

1. Pozícia, ktorá sa má v mene Únie zaujať, pokiaľ ide o prijatie rokovacieho poriadku pracovných skupín zriadených Dohodou o obchode a spolupráci medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu na jednej strane a Spojeným kráľovstvom Veľkej Británie a Severného Írska na strane druhej alebo zriadených následne podľa tejto dohody, je stanovená v oddiele I dokumentu pripojeného k tomuto rozhodnutiu.

2. Pozícia, ktorá sa má v mene Únie zaujať, pokiaľ ide o úpravy rokovacieho poriadku stanoveného v oddiele I dokumentu pripojeného k tomuto rozhodnutiu týkajúce sa nepodstatných prvkov v prípade konkrétnej pracovnej skupiny, ak si takéto úpravy vyžaduje účel a fungovanie danej pracovnej skupiny, sa ďalej špecifikuje v súlade s oddielom II dokumentu pripojeného k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli 28. septembra 2023

Za Radu
predseda
F. GRANDE-MARLASKA GÓMEZ

ODDIEL I

Vzor rokovacieho poriadku pracovných skupín zriadených dohodou o obchode a spolupráci alebo zriadených následne podľa tejto dohody

Dohoda o obchode a spolupráci

Pracovné skupiny

Rokovací poriadok

Pravidlo 1

Predsedníctvo

Únia a Spojené kráľovstvo sa navzájom informujú o mene, postavení a kontaktných údajoch svojich určených spolupredsedov pracovnej skupiny. Spolupredseda sa považuje za osobu, ktorá má oprávnenie zastupovať Úniu alebo Spojené kráľovstvo do dátumu, keď sa druhej zmluvnej strane oznámi meno nového spolupredsedu.

Spolupredsedu môže na konkrétnom zasadnutí alebo jeho časti nahradiť poverená osoba. Spolupredseda alebo ním poverená osoba o poverení čo najskôr informuje druhého spolupredsedu a sekretariát pracovnej skupiny. Akýkoľvek odkaz na spolupredsedov v tomto rokovacom poriadku sa chápe ako odkaz zahŕňajúci aj poverenú osobu.

Pravidlo 2

Sekretariát

Sekretariát pracovnej skupiny sa skladá z úradníka Únie a úradníka vlády Spojeného kráľovstva. Sekretariát vykonáva úlohy, ktoré mu vyplývajú z tohto rokovacieho poriadku, pod dohľadom príslušného výboru.

Únia a Spojené kráľovstvo sa navzájom informujú o mene, postavení a kontaktných údajoch úradníka, ktorý je členom sekretariátu pracovnej skupiny. Tento úradník sa považuje za osobu, ktorá pôsobí ako člen sekretariátu za Úniu alebo za Spojené kráľovstvo do dňa, keď Únia alebo Spojené kráľovstvo oznámi meno nového člena.

Pravidlo 3

Zasadnutia

Každé zasadnutie pracovnej skupiny zvolá sekretariát na deň a čas, ktorý dohodnú spolupredsedovia. Ak Únia alebo Spojené kráľovstvo požiada o zvolanie zasadnutia, druhá zmluvná strana túto žiadosť náležite zváži a odpovie do 30 dní.

Pracovná skupina zasadá striedavo v Bruseli a Londýne, pokiaľ spolupredsedovia nerozhodnú inak.

Odchylne od druhé odseku sa môžu spolupredsedovia dohodnúť, že zasadnutie pracovnej skupiny sa uskutoční prostredníctvom videokonferencie, telekonferencie alebo v hybridnej forme.

Pravidlo 4

Účasť na zasadnutiach

Únia a Spojené kráľovstvo sa v dostatočnom predstihu pred každým zasadnutím prostredníctvom sekretariátu navzájom informujú o plánovanom zložení delegácií a uvedú meno a funkciu každého člena delegácie.

V náležitých prípadoch môžu spolupredsedovia po vzájomnej dohode k účasti na zasadnutiach pracovnej skupiny prizvať odborníkov (t. j. mimovládnych úradníkov), aby poskytli informácie o konkrétnej téme, a to len na tých častiach zasadnutia, na ktorých sa rokuje o týchto konkrétnych témach.

Pravidlo 5

Dokumenty

Písomné dokumenty, na ktorých sa zakladajú rokovania pracovnej skupiny, sekretariát očísluje a rozpošle Únii a Spojenému kráľovstvu.

Pravidlo 6

Korešpondencia

Únia a Spojené kráľovstvo zašlú svoju korešpondenciu určenú pracovnej skupine prostredníctvom sekretariátu. Takúto korešpondenciu možno zasielať v akejkoľvek forme písomnej komunikácie, a to aj elektronickou poštou.

Sekretariát zabezpečí, aby sa korešpondencia adresovaná pracovnej skupine doručila spolupredsedom a aby sa v súlade s pravidlom 5 v prípade potreby rozposlala.

Všetka korešpondencia od spolupredsedov alebo adresovaná priamo spolupredsedom sa postúpi sekretariátu a v prípade potreby sa rozpošle v súlade s pravidlom 5.

Pravidlo 7

Program zasadnutia

Sekretariát vypracuje pre každé zasadnutie návrh predbežného programu. Ten sa zašle spolu s príslušnými dokumentmi spolupredsedom najneskôr päť dní pred dátumom zasadnutia.

Predbežný program zahŕňa body požadované Úniou alebo Spojeným kráľovstvom. Každá takáto žiadosť spolu s príslušnými dokumentmi sa predloží sekretariátu najneskôr sedem dní pred začiatkom zasadnutia.

Najneskôr tri dni pred dátumom zasadnutia spolupredsedovia rozhodnú o predbežnom programe zasadnutia.

Pracovná skupina prijíma program na začiatku každého zasadnutia. Na žiadosť Únie alebo Spojeného kráľovstva sa do programu môže na základe konsenzu zaradiť aj iný bod ako body zaradené do predbežného programu.

Spolupredsedovia môžu na základe vzájomnej dohody skrátiť alebo predĺžiť lehoty uvedené v prvom, druhom a treťom odseku s cieľom zohľadniť požiadavky konkrétneho prípadu.

Pravidlo 8

Zápisnica

Návrh zápisnice z každého zasadnutia vypracúva úradník konajúci ako člen sekretariátu zmluvnej strany, ktorá usporadúva zasadnutie, do siedmich dní od skončenia zasadnutia, pokiaľ spolupredsedovia nerozhodnú inak. Návrh zápisnice sa zasiela na pripomienkovanie členovi sekretariátu druhej zmluvnej strany. Ten môže do piatich dní od dátumu prijatia návrhu zápisnice predložiť pripomienky.

V zápisnici sa spravidla zhrnie každý bod programu a v náležitých prípadoch sa uvedú:

— dokumenty predložené pracovnej skupine,

— všetky vyhlásenia, ktoré sa na žiadosť jedného zo spolupredsedov majú uviesť v zápisnici, a

— operatívne závery prijaté v súvislosti s konkrétnymi bodmi.

Súčasťou zápisnice je príloha so zoznamom účastníkov, v ktorom sú za každú delegáciu uvedené mená a funkcie všetkých osôb, ktoré sa na zasadnutí zúčastnili.

Sekretariát upraví návrh zápisnice na základe doručených pripomienok a návrh zápisnice v revidovanom znení schvália spolupredsedovia do 28 dní odo dňa zasadnutia alebo do akéhokoľvek iného dátumu, na ktorom sa dohodnú spolupredsedovia.

Po schválení zápisnice členovia sekretariátu podpíšu jej kópie a postúpia ich Únii a Spojenému kráľovstvu, ako aj výboru vykonávajúcemu dohľad. Spolupredsedovia sa môžu dohodnúť, že sa táto požiadavka splní podpisom a výmenou elektronických kópií.

Pravidlo 9

Dôvernosť

Pokiaľ spolupredsedovia nerozhodnú inak, zasadnutia pracovnej skupiny sú dôverné.

Ak Únia alebo Spojené kráľovstvo predložia pracovnej skupine informácie, ktoré sú dôverné alebo chránené pred zverejnením podľa ich zákonov a iných právnych predpisov, druhá zmluvná strana zaobchádza s poskytnutými informáciami ako s dôvernými.

Spolupredsedovia môžu rozhodnúť o zverejnení predbežných programov pred zasadnutím pracovnej skupiny. Spolupredsedovia takisto môžu rozhodnúť o zverejnení zápisnice zo zasadnutia po jej schválení v súlade s pravidlom 8.

Uverejňovanie dokumentov uvedených v treťom odseku sa uskutočňuje v súlade s uplatniteľnými predpismi oboch zmluvných strán týkajúcimi sa ochrany údajov.

Pravidlo 10

Jazyky

Pracovným jazykom pracovnej skupiny je angličtina. Pokiaľ spolupredsedovia nerozhodnú inak, rokovania pracovnej skupiny sa zakladajú na dokumentoch vyhotovených v angličtine.

Pravidlo 11

Výdavky

Únia a Spojené kráľovstvo znášajú za seba akékoľvek výdavky, ktoré im vzniknú v dôsledku účasti na zasadnutiach pracovnej skupiny.

Výdavky v súvislosti s organizáciou zasadnutí a rozmnožovaním dokumentov hradí zmluvná strana, ktorá usporadúva zasadnutie.

Výdavky spojené s tlmočením z pracovného jazyka a do pracovného jazyka pracovnej skupiny znáša zmluvná strana, ktorá o takéto tlmočenie požiadala.

Pravidlo 12

Podávanie správ

Pracovná skupina informuje výbor vykonávajúci dohľad o harmonograme svojich zasadnutí a svojom programe v dostatočnom časovom predstihu pred zasadnutiami a podáva tomuto výboru správu o výsledkoch a záveroch každého zasadnutia.

ODDIEL II

Pozícia Únie, pokiaľ ide o spresnenia rokovacieho poriadku pracovných skupín

Skôr ako pracovná skupina prijme úpravy svojho rokovacieho poriadku prijatého v zmysle oddielu I týkajúce sa nepodstatných prvkov, ak si takéto úpravy vyžaduje účel a fungovanie danej pracovnej skupiny, Komisia v dostatočnom časovom predstihu pred zasadnutím tejto pracovnej skupiny alebo pred písomným postupom v tejto pracovnej skupine a v každom prípade najneskôr osem pracovných dní pred daným zasadnutím alebo použitím písomného postupu predloží Rade písomný dokument, v ktorom uvedie konkrétne aspekty navrhovaného spresnenia pozície Únie, na účely prerokovania a schválenia podrobností pozície, ktorá sa má vyjadriť v mene Únie.